

Dodatok č. 2

k Zmluve č. 0778/2011 o poskytnutí finančných prostriedkov
na spolufinancovanie projektu výskumu a vývoja ALICE CERN podpísanej 4. novembra
2011, v znení Dodatku č. 1 pod reg. č. 0838/2011 zo dňa 9. decembra 2011
(ďalej len „zmluva“)

Článok 1

Zmluvné strany

Poskytovateľ:

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky

Zastúpené štatutárnym zástupcom	: doc. PhDr. Dušanom Čaplovičom, DrSc. ministrom
Sídlo	: Stromová 1, 813 30 Bratislava
IČO	: 00164381
Číslo účtu	: 7000065236/8180
Bankové spojenie:	: Štátna pokladnica

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Príjemca:

Ústav experimentálnej fyziky Slovenskej akadémie vied

Zastúpený štatutárnym zástupcom	: doc. RNDr. Karolom Flachbartom, DrSc. riaditeľom ústavu
Sídlo	: Watsonova 47, 040 01 Košice
IČO	: 00166812
Číslo účtu	: 7000433190/8180
Bankové spojenie	: Štátna pokladnica

(ďalej len „príjemca“)

sa pre zabezpečenie financovania riešenia projektu ALICE CERN s názvom „Experiment ALICE na LHC v CERN: štúdium vlastností silne interagujúcej hmoty pri extrémnych hustotách energie“ v rozpočtovom roku 2012 dohodli na nasledujúcej zmene zmluvy :

- 1) Celkové prostriedky štátneho rozpočtu Slovenskej republiky na financovanie oprávnených nákladov projektu ALICE CERN podľa Prílohy 3 zmluvy v roku 2012 predstavujú 60 000 EUR (slovom šesťdesiat tisíc EUR). Poskytovateľ poskytne príjemcovi v súlade s rozpočtovým opatrením Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 83 finančné prostriedky štátneho rozpočtu Slovenskej republiky v roku 2012 ako bežné výdavky vo výške 25 000 EUR (slovom dvadsaťpäť tisíc EUR) a ako kapitálové výdavky vo výške 35 000 EUR (slovom tridsaťpäť tisíc EUR).
- 2) Kapitálové výdavky sú určené výlučne na budovanie počítačovej farmy World LHC Computing Grid (WLCG) na Ústave experimentálnej fyziky Slovenskej akadémie vied v Košiciach (ďalej len ÚEF SAV Košice) – na budovanie a obnovu výpočtových prostriedkov podľa Prílohy 2 k Dodatku č. 2 k zmluve.

- 3) Pri nákupe technickej infraštruktúry príjemca musí dodržiavať zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 4) Príjemca môže čerpať poskytnuté finančné prostriedky do 31. 3. 2013. V termíne do 30. 4. 2013 je povinný predložiť správu o plnení zmluvy a Dodatku č. 2 k zmluve vrátane odpočtu čerpania finančných prostriedkov poskytnutých na uvedený účel. Prípadné nevyužitú finančné prostriedky je potrebné vrátiť do 30. 4. 2013 na účet č. 7000063900/8180, Štátna pokladnica, s uvedením špecifického symbolu: 11 a variabilného symbolu: číslo zmluvy.
- 5) Lehota na vykonanie odvodu výnosov z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky vedených na účte príjemcu je do 31. 3. 2013 na účet poskytovateľa číslo: 7000063812/8180, Štátna pokladnica.
- 6) Rozpočet projektu ALICE CERN – Časť C. Prílohy 2 k zmluve sa v roku 2012 mení v súlade s Prílohou 1 k Dodatku č. 2 k zmluve.

Článok 2

- 1) Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú nezmenené.
- 2) Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy a je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých po podpise 4 dostane poskytovateľ a 2 príjemca.
- 3) Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jeho zverejnení.
- 4) Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok bol uzatvorený slobodne a vážne, nebol uzatvorený v tiesni a ani za inak nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zo zmluvných strán, a preto dodatok na znak súhlasu s jeho znením vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa

za poskytovateľa:

za príjemcu:

.....
doc. PhDr. Dušan Čaplovič, DrSc.
minister

.....
doc. RNDr. Karol Flachbart, DrSc.
riaditeľ ÚEF SAV Košice

Príloha 1: Rozpočet projektu ALICE CERN na ÚEF SAV Košice v roku 2012

Príloha 2: Špecifikácia technickej infraštruktúry

Príloha 1

k Dodatku č. 2 k Zmluve č. 0778/2011 o poskytnutí finančných prostriedkov na spolufinancovanie projektu výskumu a vývoja ALICE CERN na ÚEF SAV Košice

Rozpočet projektu ALICE CERN na ÚEF SAV Košice v roku 2012

C. Rozpočet projektu	
Rozpočet projektu pre zodpovednú organizáciu (v eurách)	
Rok	2012
Bežné priame náklady	25000
Mzdové náklady	0
Zdravotné a sociálne poistenie	0
Cestovné výdavky	5000
Materiál	2500
Odpisy	0
Služby	2500
Energie, vodné, stočné a komunikácie	15000
Bežné nepriame náklady	0
Bežné náklady spolu	25000
Kapitálové výdavky	35000
Výška spolufinancovania projektu z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky (v eurách)	60000
Výška vlastných prostriedkov žiadateľa	0

Príloha 2

k Dodatku č. 2 k Zmluve č. 0778/2011 o poskytnutí finančných prostriedkov na spolufinancovanie projektu výskumu a vývoja ALICE CERN na ÚEF SAV Košice

Špecifikácia technickej infraštruktúry:

Položka	Popis – počet kusov pre celú farmu	cena (EUR)/ks s DPH	počet	výsledná cena (EUR)
Sieťová infraštruktúra gridovej farmy WLCG	Zvýšenie priepustnosti a bezpečnosti siete doplnením o 10 Gb aktívne a pasívne sieťové komponenty (firewall, SFP plus moduly, optické patch káble) – 1 komplet	22300	0,5	11150
Server	Server (zvýšenie spoľahlivosti a výkonnosti serverov pre skúšky computing elementu, apel a bdii) – 2 kusy	1500	1,0	1500
Napájacie zdroje	Zdroje nepretržitého napájania (UPS) 3000VA – 3ks	1600	1,5	2400
Pracovné stanice (worker nodes)	Super Server Twin – 1 ks 4MODUL pre superblade – 4 kusy	7100	0,5	3550
		2200	2,0	4400
Diskové pole s kapacitou 48 TB	SE - pamäťový (storage) element obsahujúci server, chassis s napájaním pre 24 diskov SAS/SATA 5U, ako i náhradné disky – 2 kusy	12000	1,0	12000
Suma spolu				35 000

Pozn. Prvé tri položky sú spoločné pre celú počítačovú farmu World LHC Computing Grid (WLCG) na ÚEF SAV Košice, sú hradené rovnakým dielom spolu s projektom ATLAS CERN na ÚEF SAV Košice.